URSCHRIFT - ORIGINALE

Gemeinde Kastelbell-Tschars
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Comune di Castelbello-Ciardes
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDERATES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE

Nr. 38

Sitzung vom / Seduta del

07.10.2026

Ort und Zeitpunkt: Rathaus, 19:00 Uhr

Località e ora: Municipio, ore 19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex über die örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol und der in der geltenden Gemeindesatzung festgelegten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige e dal vigente statuto comunale, vennero per oggi convocati i componenti di questa Consiglio comunale.

Anwesend sind: / Sono presenti:

			e.a. a.g.	u.a. a.i.
Gustav Erich Tappeiner	Bürgermeister	Sindaco		
Daniel Alber	Ratsmitglied	Consigliere		
Georg Ausserer	Ratsmitglied	Consigliere		
Maria Forcher	Ratsmitglied	Consigliere		
Manuela Gerstgrasser	Ratsmitglied	Consigliere		
Christina Hanni Bernhart	Ratsmitglied	Consigliere		
Reinhard Kaserer	Ratsmitglied	Consigliere		
Daniel Kaufmann	Ratsmitglied	Consigliere		
Simon Maringgele	Ratsmitglied	Consigliere		
Martin Karl Pircher	Ratsmitglied	Consigliere		
Benjamin Pixner	Ratsmitglied	Consigliere		
Thomas Plack	Ratsmitglied	Consigliere		
Matthias Tappeiner	Ratsmitglied	Consigliere		
Sylvia Wellenzohn	Ratsmitglied	Consigliere		
Benjamin Zwick	Ratsmitglied	Consigliere		

Beistand leistet der Gemeindesekretär Herr / Assiste il Segretario comunale Sig.

Urban Rinner

Den Vorsitz führt Herr / Assume la presidenza il Sig.

Gustav Erich Tappeiner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden GEGENSTAND

Il Consiglio comunale delibera sul seguente OGGETTO

Bauamt - Definitive Genehmigung der Abänderung des Gemeindebauleitplanes - Ausweisung einer Umspannstation, B.p. 18/2 K.G. Tschars, Taufgasse - 2. Maßnahme

Ufficio tecnico - Approvazione definitiva della modifica al piano urbanistico - inserimento di una cabina primaria, p.ed. 18/2 C.C. Ciardes - 2. provvedimento

DER GEMEINDERAT

Vorausgeschickt, dass

mit Gemeinderatsbeschluss vom 25.08.1998, Nr. 28, genehmigt mit Abänderungen und Richtigstellungen mit Beschluss der Landesregierung vom 07.02.2000, Nr. 309, der überarbeitete Bauleitplan der Gemeinde Kastelbell-Tschars genehmigt wurde.

Der vorgenannte Beschluss der Landesregierung wurde im Amtsblatt der Region vom 18.04.2000, Nr. 17, Beiblatt Nr. 1, veröffentlicht.

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 30 vom 10.08.2017 wurde der Bauleitplan der Gemeinde Kastelbell-Tschars in der mit Gemeinderatsbeschluss vom 25.08.1998, Nr. 28, und mit Beschluss der Landesregierung vom 07.02.2000, Nr. 309, genehmigten Fassung, einschließlich der im weiteren Verlauf angebrachten Änderungen, bestätigt.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 278 vom 09.04.2019 wurde die grafische Angleichung von Landschafts- und Bauleitplan, samt Durchführungsbestimmungen, der Gemeinde Kastelbell-Tschars im Sinne des Art. 133, Absatz 3, des L.G. Nr. 13 vom 11. August 1997 i.g.F. genehmigt.

Der Landschaftsplan der Gemeinde Kastelbell-Tschars wurde mit folgenden Beschlüssen der Landesregierung genehmigt: Nr. 1247 vom 04.05.2009, Nr. 278 vom 09.04.2019, Nr. 278 (Harmonisierung - grafische Angleichung von Landschafts- und Bauleitplan, samt Durchführungsbestimmungen der Gemeinde Kastelbell-Tschars im Sinne des Artikels 133, Absatz 3 des Landesraumordnungsgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13) und Nr. 1091 vom 14.12.2021 (Anpassung der Bestimmungen des Landschaftsplanes der Gemeinde Kastelbell-Tschars an das Landesgesetz vom 10. Juli 2018, Nr. 9, mit den Schutzbestimmungen und Nutzungsvorschriften).

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 34 vom 28.10.2024 wurde der Gefahrenzonenplan der Gemeinde Kastelbell-Tschars genehmigt.

Mit Gemeinderatsbeschluss vom 18.06.2026, Nr. 21, genehmigt mit Abänderungen und Richtigstellungen mit Beschluss der Landesregierung vom 28.08.2026, Nr. 696, das Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft genehmigt wurde.

Die Abgrenzung der verbauten Ortskerne der Gemeinde Kastelbell-Tschars im Sinne von Art. 12 des Landesgesetzes Nr. 10/1991 erfolgte mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 6/94 vom 19.02.1994.

Aufgrund des Antrages des technischen Büros

IL CONSIGLIO COMUNALE

Premesso che

con deliberazione del Consiglio comunale dd. 25.08.1998, n. 28, approvata – con modifiche e rettifiche – con deliberazione della Giunta provinciale dd. 07.02.2000, n. 309, è stato approvato il piano urbanistico rielaborato del Comune di Castelbello-Ciardes.

La succitata deliberazione della Giunta provinciale è stata pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione del 18.04.2000, n. 17, supplemento n. 1.

Con la deliberazione consiliare n. 30 del 10.08.2017 è stato confermato il piano urbanistico del Comune di Castelbello-Ciardes nella versione approvata con deliberazione del Consiglio comunale del 25.08.1998, n. 28, e con deliberazione della Giunta Provinciale del 07.02.2000, n. 309, e successivamente integrata e modificata con le varianti che si sono rese necessarie nel prosieguo del tempo.

Con deliberazione della Giunta Provinciale n. 278 del 09.04.2019 è stata approvata, ai sensi dell'articolo 133, comma 3, della L.P. n. 13 dell'11 agosto 1997 e successive modifiche, l'armonizzazione grafica del piano paesaggistico e del piano urbanistico comunale con relative norme di attuazione del Comune di Castelbello-Ciardes.

Il Piano paesaggistico del Comune di Castelbello-Ciardes è stato approvato con le seguenti deliberazioni della Giunta Provinciale n. 1247 del 04.05.2009, n. 278 del 09.04.2019 (Armonizzazione grafica del piano paesaggistico e del piano urbanistico comunale con relative norme di attuazione ai sensi dell'art. 133, comma 3 della legge urbanistica provinciale 11 agosto 1997, n. 13), e n. 1091 del 14.12.2021 (adattamento delle norme del piano paesaggistico del Comune di Castelbello-Ciardes alla legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, con le prescrizioni di tutela e d'uso).

Con delibera del consiglio comunale n. 34 del 28.10.2024 è stato approvato il piano delle zone di pericolo del Comune di Castelbello-Ciardes.

Con deliberazione del Consiglio comunale dd. 18.06.2026, n. 21, approvata – con modifiche e rettifiche – con deliberazione della Giunta provinciale dd. 28.08.2026, n. 696, è stato approvato il programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio.

La delimitazione dei centri edificati del Comune di Castelbello-Ciardes ai sensi dell'art. 12 della legge provinciale n. 10/1991 è stata approvata con delibera del Consiglio comunale n. 6/94 del 19.02.1994.

A seguito della domanda presentata dallo Studio

Pohl & Partner vom 05.04.2023, Prot. Nr. 0002462 für die Firma Alperia AG wurde mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 363 vom 16.06.2026 das Verfahrens zur Abänderung des Gemeindeplanes – Ausweisung einer Umspannstation, B.P. 18/2 K.G. Tschars, Taufgasse, eingeleitet.

Festgestellt, dass die Fläche, B.p. 18/2, K.G. Tschars, welche Gegenstand des Abänderungsvorschlages sind, sich innerhalb des verbauten Ortskerns befindet;

Festgestellt, dass der gegenständliche Änderungsvorschlag keine Landschaftsgüter von herausragender landschaftlicher Bedeutung laut Art. 11, Abs. 1, Buchst. a), c), d), e), f), g), h) und i) des L.G. Nr. 9/2018 betrifft;

Festgestellt, dass für den gegenständlichen Änderungsvorschlag folglich der Art. 54, Abs. 1 des L.G. Nr. 9/2018 zur Anwendung gelangt, welcher bestimmt, dass auf Änderungen zum Gemeindeplan, die Maßnahmen im Siedlungsgebiet laut Art. 17, Abs. 3 betreffen und sich nicht auf die Landschaftsgüter von herausragender landschaftlicher Bedeutung laut Art. 11, Abs. 1, Buchst. a), c), d), e), f), g), h) und i) auswirken, das Verfahren laut Art. 60 angewandt wird. Die Genehmigung der Änderung erfolgt immer durch den Gemeinderat.

Nach Einsichtnahme in den genannten Art. 60;

Vorausgeschickt, dass die Unterlagen zu entsprechenden geometrischen Daten ohne Fehlermeldung im Landeskartographiesystem eingegeben worden sind;

Die Gemeindekommission für Raum und Landschaft hat in der Sitzung vom 27.01.2026 ein einstimmig positives Gutachten ohne Auflagen zur Abänderung des Bauleitplans/GPlanRL abgegeben.

Im Sinne von Art. 60, Abs. 2 des LG 9/2018 ist der genehmigte Planentwurf zusammen mit den entsprechenden Unterlagen an der Amtstafel der Gemeinde und im Südtiroler Bürgernetz 30 Tage lang veröffentlicht worden (17.09.2026 – 16.10.2026).

Festgestellt, dass innerhalb der Veröffentlichungsfrist keine Anmerkung eingebracht wurde.

Der vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 37 vom 20.12.2018 genehmigte Gemeindeplan für die akustische Klassifizierung stuft die A-Zone Tschars in die Akustikklasse IV ein.

Die Mittelspannungs-Kabine verursacht nur sehr geringe Geräuschemissionen.

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018:

• administrative–technische Ordnungsmäßigkeit: IR/TCasvTPNsMBFh8It0aG/TovAZwtXLOd1vSZ9kgow=

tecnico Pohl & Partner in data 05.04.2023 prot. n. 0002462 per la società Alperia SPA., la giunta comunale con delibera n. 363 del 16.06.2025 ha avviato la procedura concernente la modifica del piano urbanistico- inserimento di una cabina primaria, p.ed. 18/2 C.C. Ciardes, Via Tauf.

Constatato che l'area sottoposta a modifica, p.ed. 18/2 C.C. Ciardes, che formano oggetto della proposta di modifica, si trova all'interno del centro edificato;

Constatato che la proposta di variante in oggetto non incide sui beni paesaggistici di particolare valore paesaggistico di cui all'art. 11, co. 1, lett. a), c), d), e), f), g), h) ed i) della L.P. n. 9/2018;

Constatato che, per la proposta di variante in oggetto trova applicazione di conseguenza l'art. 54, co. 1 della L.P. n. 9/2018, il quale dispone che per le varianti al piano comunale che riguardano interventi all'interno dell'area insediabile di cui all'art. 17, co. 3, e che non incidono sui beni paesaggistici di particolare valore paesaggistico di cui all'art. 11, co. 1, lett. a), c), d), e), f), g), h) ed i), si applica il procedimento di cui all'art. 60. L'approvazione della variante spetta comunque sempre al Consiglio comunale.

Visto il citato art. 60;

Premesso che i relativi dati geometrici sono stati inseriti correttamente nel sistema di cartografia provinciale;

La Commissione comunale per il territorio e il paesaggio, nella seduta del 27.01.2026 ha espresso un parere positivo all'unanimità sulla modifica del piano regolatore/GplanRL senza prescrizioni.

Ai sensi dell'art. 60, c. 2 della L.P. n. 9/2018 la proposta del piano adottata, corredata della relativa documentazione è stata pubblicata per la durata di 30 giorni all'albo del Comune e sulla rete civica dell'Alto Adige (30.06.2025 – 29.07.2025).

È stato accertato che entro il termine di pubblicazione non è stata presentata alcuna osservazione.

Il piano comunale di classificazione acustica, approvato dalla giunta comunale con delibera n. 37 del 20.12.2018, classifica la zona p"A" di Ciardes in classe acustica IV.

La cabina di media tensione produce emissioni acustiche molto ridotte.

Visti i pareri positivi sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018:

• alla regolarità tecnica-amministrativa: IR/TCasvTPNsMBFh8It0aG/TovAZwtXLOd1-vSZ9kgow=

• buchhalterische Ordnungsmäßigkeit:

Nach Einsichtnahme in die Satzung der Gemeinde Kastelbell-Tschars;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

b e s c h l i e ß t

d e r G e m e i n d e r a t

mit 9 Ja–Stimmen, 5 Nein-Stimmen und 1 Enthaltungen bei 15 anwesenden und abstimmenden Räten in gesetzlicher Form durch Handerheben:

I.

die definitive Abänderung des Gemeindebauleitplanes betreffend die Einfügung des Symbols „Umspannstation“ auf der Bp. 18/2 K.G. Tschars gemäß dem eingereichten Antrag vom 05.04.2023, Prot. Nr. 0002462 samt technischer Dokumentation vom Studio Pohl & Partner zu genehmigen.

II.

Die folgende technische Dokumentation bildet wesentlichen und essenziellen Bestandteil dieses Beschlusses und werden genehmigt:
- 01 technischer Bericht.pdf
- 02 Bestand.pdf
- 03 Bauleitplan Änderung.pdf
- 06 Programm Umsetzung.pdf
- 10 Fotodokumentation.docx

III.

Die Gemeinde veröffentlicht den Genehmigungsbeschluss einschließlich der entsprechenden technischen Unterlagen im Südtiroler Bürgernetz. Er tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung in Kraft

IV.

Festzuhalten, dass der gegenständliche Beschluss keine Ausgaben zu Lasten des Gemeindehaushaltes mit sich bringt.

• alla regolarità contabile:

Visto lo statuto del Comune di Castelbello- Ciardes;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2;

d e l i b e r a

i l C o n s i g l i o c o m u n a l e

con 9 voti favorevoli, 5 voti contrari e 1 astensioni su n. 15 consiglieri presenti e votanti espressi nella forma di legge per alzata di mano

I.

l’approvazione definitiva della modifica al piano urbanistico - la modifica del piano regolatore urbano concernente l’inserimento del simbolo “cabina primaria” sulla p.ed. 18/2 C.C. Ciardes come indicato nelle premesse, secondo la richiesta presentata il 05/04/2023, prot. n. 0002462 e la documentazione tecnica presentata dallo studio Pohl & Partner.

II.

La seguente documentazione tecnica forma parte integrante e essenziale della presente delibera:

- 01 relazione tecnica.pdf
- 02 stato di fatto.pdf
- 03 piano urbanistico modifica.pdf
- 06 programma realizzazione.pdf
- 10 documentazione fotografica

III.

Il Comune pubblica la delibera di approvazione, corredata della relativa documentazione tecnica sulla Rete Civica dell’Alto Adige. Entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione.

IV.

Si da atto che la presente delibera non comporta alcuna spesa a carico del bilancio comunale.

Gelesen, genehmigt und gefertigt: **Letto, confermato e sottoscritto:**

Der Bürgermeister - Il Sindaco
Gustav Erich Tappeiner

der Gemeindesekretär Herr - il Segretario comunale Sig.
Urban Rinner

Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

---

Rechtsmittelbelehrung:

Gemäß Art. 183 Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, kann gegen diesen Beschluss jeder/e Bürger/in während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist beim Gemeindeausschuss einen Einwand einbringen. Ferner kann jeder/e Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses gemäß Gvd 104/2010 beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion Bozen Rekurs einreichen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergaben beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme des Aktes (Art. 119 und 120, G.v.D. Nr. 104/2010).

Autorità e termine per ricorrere:

Ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2, ogni cittadino/a può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Inoltre ogni interessato/a può presentare ricorso ai sensi del D.Lgs 104/2010 davanti al Tribunale Regionale Giustizia Amministrativa del Trentino-Alto Adige – Sezione Autonoma di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività della delibera. Se la deliberazione interessa l'affidamento di pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (artt. 119 e 120, D.Lgs. n. 104/2010).